



PORT AUTONOME DE KIRIBI
PORT AUTHORITY OF KIRIBI

La lettre du PAK

BULLETIN D'INFORMATION N°234 30 Septembre 2024



VISITE GUIDÉE AU PORT DE KIRIBI

Symphonie de modernité et de
grandeur.

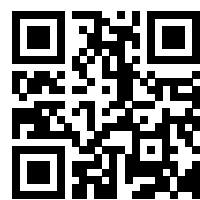
Page 8



A la une

ENGAGEMENT CITOYEN DU PAK

ELAN DE CŒUR POUR LA SANTÉ ET L'ÉDUCATION



Sommaire

- 3 À LA UNE**
ENGAGEMENT CITOYEN DU PAK
Elan de cœur pour la santé et l'éducation
- 4 FOCUS**
CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY
PAK Champions Local Health and Education

- 5 REACTIONS**
Mr Benjamin BISSAI
Conseiller Technique N°2 au Port Autonome de Kribi
Technical Advisor No.2, Port Authority of Kribi
- Mme Bitanga Bebga Marie Suzanne**
Sous-Préfet de Kribi 2
Divisional Officer, Kribi 2
- Mrs Kouari Nadine**
Chef du Centre de Santé de Grand Batanga
Head of the Grand Batanga Health Centre

- 8 FLASH**
VISITE GUIDÉE AU PORT DE KRIBI
Symphonie de modernité et de grandeur.

- 10 Les valeurs du PAK**

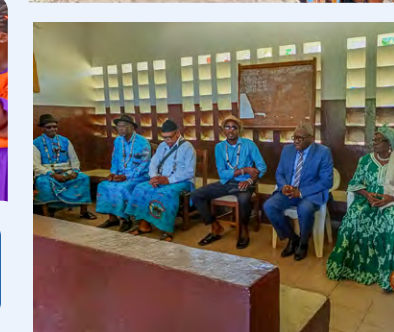
- 11 LEXIQUE - SOURIRE**



Directeur de publication : Patrice MELOM - **Directeur de rédaction :** BAKO HAROUNA - **Rédacteur en chef :** Albert Jonathan METOTE NDENGUE - **Rédacteurs :** Achille ZAM NGANE , Tatiane NGUEFACK, Paul Charlot ELOMO - **Contributions :** Ermine Lafortune MAMBOUNE MOUNCHILLI, Amandine KAMDEM - **Traduction :** Maurice Désiré MBOH , Régine Clémence NGONO MANGA - **Graphisme et mise en page :** Yves-Arnaud MVONDO ATANGANA, Cyrille NGOUABOU CHETEU

www.pak.cm contact@pak.cm +237 222 462 100 @portofkribi kribiport @PortOfKribi





A la une

ENGAGEMENT CITOYEN DU PAK

Elan de cœur pour la santé et l'éducation

Dans le cadre du Programme d'Accompagnement Socio-Économique de Kribi (PASEK), le Port Autonome de Kribi (PAK) a encore démontré son engagement profond envers le bien-être des communautés locales. Le mercredi, 25 septembre 2024, une cérémonie officielle de donation des travaux réalisés pour améliorer la qualité de vie des populations de Kribi sur le plan de la santé et de l'éducation a été organisée : il s'agit de la rénovation du centre de Santé de Grand Batanga et de la construction d'un bâtiment équipé pour l'école maternelle de Londji.

Initiées par le Top Management du Port Autonome de Kribi, ces actions ont été coordonnées et mises en œuvre par la Direction de l'Aménagement et de l'Environnement (DAME). Pour l'occasion, le Directeur Général du PAK a été représenté par Benjamin Bissai, Conseiller Technique No 2. La journée a démarré par la visite du Centre de Santé Intégré de Grand Batanga où une réhabilitation a été effectuée. Les infrastructures de cette structure hospitalière ont été mises à jour par des travaux de peinture et de carrelage, ainsi qu'un approvisionnement en électricité et en eau. Sa Majesté Edongue James, Chef du Groupement Batanga et sa suite, ont chaleureusement accueillie cette initiative. Son de cloche identique pour Nadine Kouari, Chef du Centre, Madame Nadine Kouari, qui a salué cette action déterminante pour garantir un accès aux soins dans un environnement moderne et sain.

Cette cérémonie a été suivie de la remise officielle d'un bâtiment à l'école maternelle de Londji. Présidée par Madame Bitange Bebg Marie Suzanne, Sous-Préfet de Kribi 2, l'évènement a connu la présence du représentant de Mme le Maire de Kribi 2e, du représentant de Mme le délégué départemental de l'Éducation de base de l'Océan, la représentante

de Mme l'Inspectrice d'Arrondissement de l'Éducation de base de Kribi 2 et du Chef du village de Londji. Après le discours des personnalités présentes et les formalités protocolaires, le moment tant attendu de la coupure du ruban symbolique a eu lieu, suivi d'une visite des nouvelles installations.

Cette cérémonie a également été marquée par la pose d'une plaque commémorative, célébrant l'inauguration de ce joyau éducatif, qui comprend deux salles de classe, un bureau administratif, 120 chaises pour les jeunes élèves, et du matériel essentiel tel que des tableaux et des bureaux pour les enseignantes. L'émotion était palpable parmi le personnel et la directrice de l'école Mme Berte Koko n'a pas manqué de remercier le PAK pour cet ouvrage. La satisfaction des élèves s'est exprimée à travers des danses joyeuses.

Ces actions reflètent l'engagement du Port Autonome de Kribi envers le développement durable et le bien-être des communautés locales, soulignant ainsi son rôle en tant qu'acteur responsable et citoyen.

Tatiane NGUEFACK



Focus

CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY

PAK Champions Local Health and Education

Within the framework of the Kribi Socio-Economic Support Programme (PASEK), the Port Authority of Kribi (PAK) has once again shown its strong commitment to the well-being of local communities. On Wednesday 25 September 2024, an official ceremony took place for the handover of health and education facilities meant to improve the quality of life of the people of Kribi: the renovated health centre of Grand Batanga and a fully equipped building for the Londji Nursery School.

Initiated by the Top Management of the Port Authority of Kribi, these actions have been planned and implemented by the Land Development and Environment Department (DAME). First on the list, the handover ceremony of the renovated health centre of Grand Batanga which was attended by Benjamin BISSAI, Technical Advisor No.2, and representative of the General Manager, as well as by His Majesty James EDONGUE, Chief of the Batanga Group, and his entourage. The day started with a visit of the newly renovated Integrated Health Centre of Grand Batanga. Renovation works included painting, tiling and water and electricity supply. The initiative was highly welcome and appreciated by the medical staff, namely the Head of the Centre, Mrs Madine KOUARI who hailed this major step towards ensuring access to healthcare in a modern and healthy environment.

Subsequent to the visit followed the handover ceremony of a building to the Londji Nursery School, which was presided over by Mrs BITANGE BEBGA Marie Suzanne, the Kribi 2 Sub-divisional Officer, and attended by the Mayor of Kribi 2, the representative of the Sub-divisional Inspector

of Basic Education for the Ocean Division, and the Chief of the Londji village. After speeches and official formalities, came the cutting of the symbolic ribbon and a visit of the new facilities.

Another highlight of the ceremony was the unveiling of a commemorative plaque celebrating the inauguration of this educational masterpiece, which includes two classrooms, an administrative office, 120 chairs for the young pupils, and basic equipment such as blackboards and desks for the teachers. One could feel the emotion of the school staff and the headmistress, Mrs Berthe KOKO, who thanked PAK for the building. Pupils on their part expressed their joy with through joyful dances, as part of the celebration.

These initiatives show PAK commitment to sustainable development and the well-being of local communities, thus confirming its role as responsible corporate citizen.

Tatiane NGUEFACK

“ Le Port se developpe avec son environnement ”

« Le Port Autonome de Kribi c'est une entreprise qui se veut citoyenne et qui a la chance de se déployer dans un environnement relativement vierge qui est demandeur. C'est pour cela que dans notre Politique Sociale d'Entreprise, on a inscrit de façon assez forte un programme d'accompagnement des populations de manière à ce que le Port se développe avec son environnement ».



Benjamin BISSAI

*Conseiller Technique N°2
au Port Autonome de Kribi*

*Technical Advisor No.2,
Port Authority of Kribi*

“ The Port will develop with its environment ”

“The Port Authority of Kribi is a good corporate citizen which is fortunate to act in a relatively green environment that has needs. That is the reason our corporate social responsibility gives a major share to the programme to support local communities so that the Port will develop with its environment ”.



“ Merci à la Direction Générale du PAK, pour cette grande réalisation ”

« Nous disons merci à Monsieur le Directeur Général du Port Autonome de Kribi qui a bien voulu offrir à ce beau village cosmopolite une école maternelle neuve et équipée. Il faut préciser que nous sommes très satisfaits de ce beau cadeau qui va permettre de desservir les villages environnants. Nous avons dans nos propos interpellé les gérants de cet établissement à savoir la Directrice, sur la nécessité d'en faire bon usage, pour que à l'avenir, le Port Autonome de Kribi puisse encore construire d'autres écoles. Vous le savez, la ville de Kribi ne fait que s'agrandir et nous avons grand besoin des établissements. C'est donc une initiative des plus louables. Nous, en qualité d'Etat, interpellons toutes les populations de Londji de venir inscrire leurs enfants dans cette école car la rentrée est déjà effective. Une fois de plus, merci à la Direction Générale du PAK, pour cette grande réalisation ».



BITANGA Bebga Marie Suzanne

Sous-Préfet de Kribi 2

Divisional Officer, Kribi 2

“ We thank the PAK General Management for this major achievement ”

“We say thanks to the General Manager of the Port Authority of Kribi who donated a new and well-equipped nursery school to this lovely cosmopolitan village. We are really satisfied with this beautiful gift that will help to service surrounding villages. In our speech, we called on the managing team of the school, namely the Headmistress to take good care of the premises so as to encourage the Port Authority of Kribi to build other schools in the future. You know that Kribi is developing in size, and we are in dire need of schools and school buildings. This initiative is therefore really commendable. As the State, we call on the people of Londji to enrol their children at this school as the new school year is well underway. Once again, we thank the PAK General Management for this major achievement ”.



“
**Nos bâtiments
 étaient déjà
 très dégradés**”

« Le Centre de santé de Grand-Batanga n'avait pas été réhabilité depuis plusieurs années. Le Port Autonome de Kribi est venu nous alimenter en eau et en électricité. Nos bâtiments étaient déjà très dégradés, ils ont mis la peinture et les carreaux comme vous pouvez le voir. Ceci nous a permis d'avoir la confiance des malades, aussi, le nombre de fréquentations dans le centre augmente chaque jour. Nous tenons à dire merci au Port Autonome de Kribi ».



Nadine KOUARI

*Chef du Centre de Santé
 de Grand Batanga*

*Head of the Grand
 Batanga Health Centre*

“
**Our premises
 were already very
 run-down**”

“The Grand Batanga Health Centre had not been renovated for years. The Port Authority of Kribi has provided us with water and electricity supply. Our premises were already very run-down. They painted and tiled the building as you can see. This has helped us regain the trust of patients as the number of people coming to the health centre is increasing by the day. We would like to thank the Port Authority of Kribi ”.





VISITE GUIDÉE AU PORT DE KRIBI

Symphonie de modernité et de grandeur

Les stagiaires du Port Autonome de Kribi (PAK) ont récemment eu l'occasion de plonger au cœur de l'une des infrastructures portuaires les plus modernes de la région. Dès les premières étapes de la visite, le gigantisme et la sophistication du Port de Kribi captivent : un espace où innovation et rigueur se rencontrent pour orchestrer les mouvements d'un hub stratégique. Visite guidée

Dès l'entrée, le Port de Kribi vous saisit. Comme un géant au seuil de son royaume, un portique monumental de près de huit mètres s'élève, fier gardien d'un monde à part. Le soleil, haut dans le ciel ce jour-là, vient caresser les postes de contrôle et la barrière automatisée qui filtre, sans compromis, chaque passage. Les agents de Kribi Port Security, en uniforme sont rigoureux : ici, on ne pénètre pas sans montrer patte blanche. Badge à la poitrine pour le personnel, code d'accès temporaire pour les visiteurs, chaque entrée est un rituel bien réglé. Et pour le voyageur, la première étape se joue sous le regard vigilant des contrôleurs. Chaque visiteur, porte un casque ajusté et le chasuble enfilée, comme une promesse de sécurité.

Le voyage commence. À droite, un ruban de bitume mène au terminal à conteneurs, et à gauche, la zone industrielle s'étend, riche de promesses. Sur le bord de la route, la Capitainerie se dresse, élégante et impassible. Blanc éclatant, ses deux étages couronnés d'antennes, captent l'essence de l'innovation. Ce bâtiment est le cerveau du port : c'est là que se joue la symphonie des opérations et de la sécurité. En approchant, le murmure des échanges techniques se fait entendre. Derrière les vitres de la salle de commande, des écrans capturent des images venues du large et la voix d'un opérateur se mêle à celle d'un marin au bout du monde, leurs mots dansent en anglais sur un fond de claviers qui cliquettent.

Face à nous, le scanner export, gardien vigilant des richesses qui quittent le pays, surveille chaque conteneur. Ensuite le terminal à conteneurs, un



univers où les routes lisses et larges invitent à l'évasion. Les stagiaires, laissent échapper des regards émerveillés. «C'est tout neuf et grand», les yeux se perdant dans l'immensité. À chaque détour, le port dévoile sa modernité, ses étendues vastes, ses machines qui semblent tirer leur puissance de la terre elle-même.

Nous voilà au Terminal Polyvalent. Sur le quai, une cargaison de clinker attend sagement son tour. Ce matériau nourrira les cimenteries de Kribi, Yaoundé ou Douala, où il se transformera en édifices imposants. «L'activité semble importante», glisse un visiteur, impressionné par le ballet incessant des grues RTG, ces géantes bleues qui virevoltent avec une grâce inattendue. Plus loin, un jeu de cubes prend forme : les conteneurs s'empilent à perte de vue, tels des géants silencieux alignés. À leurs pieds, des techniciens minuscules s'affairent, figures discrètes mais essentielles de ce théâtre industriel où le moindre geste est calculé, chaque seconde optimisée.

Cap ensuite sur la zone industrielle. CADYS, artisan du blé transformé en pâtes savoureuses, s'impose d'abord. Plus loin, AGL, logisticien hors pair, orchestre ses opérations. CIMPOR, la cimenterie, impose sa présence avec force, tandis que Tratafric, maître des engins lourds, veille sur ses monstres de métal. Au fil de la route, des guichets bancaires et un parking vaste se dévoilent, jouxtant un parc à bois. Là, des parasols colorés et des baraquements modestes s'égrenent, lieux de pause où les employés savourent leur repas dans les célèbres «tourne-dos». Le temps s'étire, suspendu dans cette atmosphère chaleureuse et conviviale.

Deux heures ont filé sans qu'on les voie passer. La visite du Port de Kribi n'est pas qu'un parcours balisé ; c'est une aventure sensorielle, un plongeon dans un univers où la modernité danse avec la tradition, où chaque détail raconte une histoire d'innovation et de grandeur. Ce port, vaste et captivant, vibre d'une énergie unique, prête à conquérir les cieux et les mers. Et en quittant ces lieux, on emporte avec soi l'image d'un géant en mouvement, fier, résolu et ouvert sur l'avenir.

Achille ZAM

LES VALEURS DU PAK

01



INNOVATION

A tous les niveaux de nos activités, nous mettons un point d'honneur à rechercher les idées novatrices et les approches nouvelles

02



PARTAGE

Pour le PAK, le partage reste une valeur capitale tant au plan interne qu'externe

03



DÉPASSEMENT DE SOI

Le port de Kribi constitue l'un des principaux leviers de la stratégie d'émergence économique du Cameroun.

04



RESPONSABILITE

Au PAK, nous avons le devoir d'assurer l'effectivité de nos missions envers le port de Kribi et de minimiser l'impact négatif des activités portuaires.



PORT AUTONOME DE KRIBI
PORT AUTHORITY OF KRIBI

Smart Port. Attractive Business

www.pak.cm





• **AMS (AUTOMATED MANIFEST SYSTEM) :**

Une réglementation imposée par les États-Unis obligeant les transporteurs maritimes (les lignes maritimes) et les transporteurs non exploitants de navires (NVOCC) de fournir des manifestes de cargaison 24 heures avant le chargement de la marchandise dans des ports étrangers à destination des États-Unis. Elle concerne les conteneurs destinés aux États-Unis ainsi que les conteneurs sur des navires transitant par les États-Unis. Cette réglementation douanière étasunienne est entrée en vigueur le 2 décembre 2002.



SOURIRE



Pourquoi les grues portuaires sont-elles toujours de bonne humeur ?

Parce qu'elles savent toujours comment se lever !

Que dit un conteneur à un autre ?

Je suis complètement rempli d'émotions !»

Pourquoi les dockers ne se disputent jamais ?

Parce qu'ils trouvent toujours un terrain d'entente... sur le quai !

Quel est le plat préféré d'un capitaine de navire ?

Le steak « ancre-côte » !

Pourquoi les navires ne mentent jamais ?

Parce qu'ils ne peuvent pas naviguer sans leurs vraies directions !



Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse

client@pak.cm

Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.